

31990R3577

17.12.1990.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 353/23

UREDBA VIJEĆA (EEZ) br. 3577/90**od 4. prosinca 1990.****o prijelaznim mjerama i usklađivanjima u sektoru poljoprivrede kao posljedica ujedinjenja Njemačke**

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 42. i članak 43.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 804/68 od 27. lipnja 1968. o zajedničkoj organizaciji tržišta mlijeka i mliječnih proizvoda ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3879/89 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 5.c stavak 6., članak 6. stavak 6. i članak 7. stavak 4.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2759/75 od 29. listopada 1975. o zajedničkoj organizaciji tržišta svinjetine ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1249/89 ⁽⁴⁾,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 822/87 od 16. ožujka 1987. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina ⁽⁵⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1325/90 ⁽⁶⁾, a posebno njezin članak 13. stavci 1. i 4., članak 16. stavak 7. i članak 80.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽⁷⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga parlamenta ⁽⁸⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskoga i socijalnoga odbora ⁽⁹⁾,

budući da je Zajednica donijela niz propisa o provedbi zajedničke poljoprivredne politike;

budući da se od dana ujedinjenja Njemačke pravo Zajednice u potpunosti primjenjuje na područje bivše Demokratske Republike Njemačke;

budući da je zbog lakšeg uključivanja poljodjelstva na području bivše Demokratske Republike Njemačke u zajedničku poljoprivrednu politiku od 1. srpnja 1990. bivša Demokratska Republika Njemačka autonomno primjenjivala neke dijelove zajedničkih poljoprivrednih propisa;

budući da treba ipak provesti usklađivanje s poljoprivrednim zakonodavstvom Zajednice, kako bi se uzelo u obzir posebne okolnosti navedenog područja;

budući da izuzeća s tim u vezi trebaju u pravilu biti privremene naravi i uzrokovati što je moguće manje poremećaja u funkcioniranju zajedničkog poljoprivrednog tržišta i provođenju ciljeva iz članka 39. Ugovora;

budući da se u nekoliko sektora primjenjuju mjere za stabiliziranje tržišta u vezi s viškovima proizvoda; budući da treba odrediti u kojoj se mjeri ti dogovori primjenjuju na područje bivše Demokratske Republike Njemačke;

budući da najveće zajamčene količine koje se primjenjuju u većini dotičnih sektora ističu najkasnije do kraja poslovne godine 1991./92.; budući da trenutano raspoloživi podaci o stvarnoj potrošnji na području bivše Demokratske Republike Njemačke nisu potpuni, najveće zajamčene količine trebaju ostati nepromijenjene do kraja ovog razdoblja primjene; budući da stoga ne treba uzeti u obzir proizvodnju navedenog područja pri utvrđivanju proizvodnje Zajednice; budući da ukupna proizvodnja Njemačke u svakom dotičnom sektoru ipak mora podlijegati posebnim pravilima koja se primjenjuju u slučaju prekoračenja najveće zajamčene količine propisane za navedeni sektor;

budući da se određeni uvjeti intervencije moraju prilagoditi, kako bi uzeli u obzir posebne uvjete proizvodnje i strukture zemljišta na području bivše Demokratske Republike Njemačke;

budući da primjena dogovora za nadzor proizvodnje mlijeka ne smije ugroziti restrukturiranje poljoprivrednih posjeda na području bivše Demokratske Republike Njemačke; budući da treba u navedene dogovore uključiti određenu fleksibilnost; budući da se, međutim, ta fleksibilnost mora primijeniti samo na posjede na području bivše Demokratske Republike Njemačke; budući da treba poduzeti mjere kako bi se osiguralo da se dodatne kvote za šećer, koje su dodijeljene Njemačkoj, primjenjuju samo za posjede na području bivše Demokratske Republike Njemačke;

⁽¹⁾ SL L 148, 28.6.1968., str. 13.

⁽²⁾ SL L 378, 27.12.1989., str. 1.

⁽³⁾ SL L 282, 1.11.1975., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 129, 11.5.1989., str. 12.

⁽⁵⁾ SL L 84, 24.3.1987., str. 1.

⁽⁶⁾ SL L 132, 23.5.1990., str. 19.

⁽⁷⁾ SL L 263, 26.9.1990., str. 12., kako je izmijenjeno 25. listopada 1990.

⁽⁸⁾ Mišljenje doneseno 21. studenoga 1990. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽⁹⁾ Mišljenje doneseno 20. studenoga 1990. (još nije objavljeno u Službenom listu).

budući da se u slučajevima kada su utvrđene ukupne zajamčene količine mlijeka za područje bivše Demokratske Republike Njemačke mora predvidjeti smanjenje od 3 %, slično onomu postignutom u Zajednici 1986., kako bi se uzeo u obzir trend na tržištu mlijeka; budući da dotični proizvođači moraju dobiti nadoknadu za to smanjenje, koju su dobili drugi proizvođači u Zajednici Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1336/86 od 6. svibnja 1986. o utvrđivanju kompenzacija za konačni prekid proizvodnje mlijeka⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 841/88⁽²⁾;

budući da Uredba (EEZ) br. 775/87⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3882/89⁽⁴⁾, predviđa privremenu obustavu dijela referentnih količina iz članka 5.c stavka 1. Uredbe (EEZ) br. 804/68; budući da se u slučajevima kada je nadoknada s tim u vezi utvrđena u Zajednici, uzeta je u obzir činjenica da je obustava trebala stupiti na snagu nakon trogodišnje primjene te odredbe za razdoblje od dvije godine; budući da proizvođači na području bivše Demokratske Republike Njemačke moraju podlijevati odgovarajućoj obustavi referentnih količina; budući da se obustava u tom području provodi korak po korak u prvoj godini primjene sustava, kako bi se izbjegli dodatni izdaci uslijed raspolaganja mliječnim proizvodima;

budući da treba uzeti u obzir ovu značajnu uštedu pri utvrđivanju nadoknade za obustavu referentnih količina na području bivše Demokratske Republike Njemačke;

budući da za olakšavanje strukturalnih promjena u poljoprivrednom sektoru na području bivše Demokratske Republike Njemačke, uključujući osnivanje obiteljskih gospodarstava i reorganizaciju poljoprivrednih zadruga, treba predvidjeti neka privremena usklađivanja s propisima o ubrzanju strukturalnog usklađivanja u okviru reforme zajedničke poljoprivredne politike (cilj 5a); budući da su potrebna usklađivanja s propisima o drugim strukturalnim ciljevima predviđena posebnom Uredbom;

budući da mjere, kojima je cilj poboljšanje učinkovitosti poljoprivrednih struktura na području bivše Demokratske Republike Njemačke, u nekim slučajevima treba postepeno donositi kako bi se spriječili iznenadni sukobi vezani uz socijalne probleme i zapošljavanje, kao i ravnotežu između sela i regije;

budući da restrukturiranje poljoprivrede na području bivše Demokratske Republike Njemačke zahtijeva posebne mjere koje su usmjerene ne samo na reorganizaciju zadruga nego i na olakšavanje pristupa poljoprivrednika vlasništvu nad sredstvima za proizvodnju; budući da se, međutim, te se mjere

moraju temeljiti, koliko je moguće na načelima i kriterijima Zajednice, kako bi se poticalo slobodno tržišno natjecanje i spriječilo stvaranje monopola;

budući da usvajanje načela zajedničke poljoprivredne politike na području bivše Demokratske Republike Njemačke ima za posljedicu brzo i ozbiljno smanjenje prihoda dotičnih proizvođača; budući da bi Saveznu Republiku Njemačku trebalo ovlastiti da provodi sustav nacionalne pomoći kako bi djelomice otklonila gubitak prihoda;

budući da se na temelju Uredbe Vijeća (EEZ) 855/84 od 31. ožujka 1984. o izračunu i ukidanju monetarnih kompenzacijskih iznosa koji se primjenjuju za određene poljoprivredne proizvode⁽⁵⁾, kako je izmijenjeno Uredbom (EEZ) br. 1004/84⁽⁶⁾, Savezna Republika Njemačka ovlašćuje da pruža posebnu pomoć njemačkim proizvođačima kako bi nadoknadili pad prihoda zbog prilagodbe reprezentativne stope godine 1984.;

budući da treba propisati pravila koja se primjenjuju za zalihe proizvoda koje postoje na području bivše Demokratske Republike Njemačke na dan ujedinjenja Njemačke; budući da je primjereno da Zajednica treba preuzeti javne interventne zalihe po smanjenoj vrijednosti u skladu s načelima utvrđenim člankom 8. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1883/78 od 2. kolovoza 1978. o utvrđivanju opća pravila za financiranje intervencija od strane Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi⁽⁷⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 787/89⁽⁸⁾; budući da troškove smanjivanja cijene snosi Savezna Republika Njemačka; budući da u pogledu postojećih privatnih zaliha Savezna Republika Njemačka mora o svom trošku ukloniti sve zalihe koje premašuju uobičajenu količinu zaliha; budući da Komisija jamči da su te količine zaliha utvrđene na temelju objektivnih kriterija uz najveću moguću transparentnost;

budući da su informacije o stanju u poljodjelstvu na području bivše Demokratske Republike Njemačke nedostatne te da stoga nije moguće konačno utvrditi razmjer usklađivanja i odstupanja; budući da treba uzeti u obzir razvoj situacije, treba predvidjeti pojednostavljeni postupak sukladno trećoj alinejoj članka 145. Ugovora, koji po potrebi omogućuje usklađivanje i nadopunu mjera predviđenih ovom Uredbom;

budući da će integracija područja bivše Demokratske Republike Njemačke u Zajednicu, koja zahtijeva donošenje hitnih

⁽¹⁾ SL L 119, 8.5.1986., str. 21.

⁽²⁾ SL L 87, 31.3.1988., str. 3.

⁽³⁾ SL L 78, 20.3.1987., str. 5.

⁽⁴⁾ SL L 378, 27.12.1989., str. 6.

⁽⁵⁾ SL L 90, 1.4.1984., str. 1.

⁽⁶⁾ SL L 101, 13.4.1984., str. 2.

⁽⁷⁾ SL L 216, 5.8.1978., str. 1.

⁽⁸⁾ SL L 85, 30.3.1989., str. 1.

prijelaznih mjera u poljoprivrednom sektoru, za određene države članice stvoriti nove i ozbiljne teškoće već u razdoblju tranzicije, i budući da taj problem stoga treba riješiti;

budući da će možda trebati poduzeti zaštitne mjere u slučaju ozbiljnih teškoća koje bi mogle ugroziti ciljeve iz članka 39. Ugovora; budući da treba potanko navesti uvjete u kojima treba poduzeti te mjere;

budući da ova Uredba ne obuhvaća zakonodavstvo o biljnim proizvodima, stočnoj hrani, veterinarskim i zootehničkim stvarima, Direktive o usklađivanju poljoprivrednog zakonodavstva, kao i propise u ribarstvu, koji su predmet zasebnih propisa;

budući da je potrebno sastaviti točne statističke podatke o poljoprivredi na području bivše Demokratske Republike Njemačke, a posebno o proizvodnim mogućnostima, kvaliteti i mogućim tržištima,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Ovom se Uredbom propisuju prijelazne odredbe i potrebna usklađivanja sa zajedničkim poljoprivrednim pravilima, kako bi se osiguralo usklađeno uključivanje poljodjelstva iz područja bivše Demokratske Republike Njemačke u zajedničku poljoprivrednu politiku.

2. Ova se Uredba primjenjuje na:

- poljoprivredne proizvode koji su navedeni u Prilogu II. Ugovoru,
- robu koja je nastala preradom poljoprivrednih proizvoda navedenih u Uredbi (EEZ) br. 3033/80 ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1436/90 ⁽²⁾, i u Uredbi (EEZ) br. 2783/75 ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 4001/87 ⁽⁴⁾.

Ova Uredba ne obuhvaća:

- direktive o biljnom zdravlju, sjemenju, materijalu za razmnožavanje i stočnoj hrani, te veterinarsko i zootehničko zakonodavstvo koje obuhvaća Direktiva 90/654/EEZ ⁽⁵⁾,

— direktive o usklađivanju poljoprivrednog zakonodavstva, koje su obuhvaćene Direktivom 90/650/EEZ ⁽⁶⁾,

— proizvode koji su obuhvaćeni Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3796/81 od 29. prosinca 1981. o zajedničkoj organizaciji tržišta proizvoda ribarstva ⁽⁷⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2886/89 ⁽⁸⁾.

Članak 2.

Usklađivanja i prijelazne mjere iz članka 1. utvrđene su u priložima I. do XVI. ovoj Uredbi.

Članak 3.

1. Za ostvarivanje ciljeva iz članka 1. stavka 1. mogu se u skladu s postupkom propisanim člankom 8. donijeti mjere kojima se nadopunjuju i usklađuju mjere predviđene ovom Uredbom.

2. Mjere za nadopunu ili usklađivanje moraju biti takve da osiguraju dosljednu primjenu poljoprivrednih pravila na području bivše Demokratske Republike Njemačke, uzimajući u obzir posebne okolnosti i poteškoće pri usvajanju tih pravila na tom području.

Te mjere moraju biti u skladu s općim programom i osnovnim načelima poljoprivrednih pravila, kao i s odredbama ove Uredbe.

3. Mjere iz stavka 1. mogu se poduzimati do 31. prosinca 1992. Primjenjuju se samo do tog datuma.

Članak 4.

Iznimno od odredaba Uredbe Vijeća (EEZ) br. 768/89 od 21. ožujka 1989. o privremenoj uspostavi sustava pomoći poljoprivrednim prihodima ⁽⁹⁾, Komisija može ovlastiti Saveznu Republiku Njemačku da za područje bivše Demokratske Republike Njemačke uvede sustav pomoći kako bi se nadoknadili gubici u prihodima od poljoprivrede na tom području, kao posljedica prijelaza na zajedničku poljoprivrednu politiku. Ta se pomoć mora stalno smanjivati i mora biti vremenski ograničena. Ukida se najkasnije do 31. prosinca 1993.

⁽¹⁾ SL L 323, 29.11.1980., str. 1.

⁽²⁾ SL L 138, 31.5.1990., str. 9.

⁽³⁾ SL L 282, 1.11.1975., str. 104.

⁽⁴⁾ SL L 377, 31.12.1987., str. 44.

⁽⁵⁾ SL L 353, 17.12.1990., str. 48.

⁽⁶⁾ SL L 353, 17.12.1990., str. 39.

⁽⁷⁾ SL L 379, 31.12.1981., str. 1.

⁽⁸⁾ SL L 282, 2.10.1989., str. 95.

⁽⁹⁾ SL L 84, 29.3.1989., str. 8.

Poslovnik utvrđen člankom 93. stavkom 3. Ugovora primjenjuje se za pomoć koja je uvedena na temelju prvog podstavka. Procjenjujući tu pomoć, Komisija osigurava najmanji mogući učinak na trgovinu i skladan prijelaz na zajedničku poljoprivrednu politiku.

Ovaj se članak primjenjuje samo na pomoć o kojoj Komisija dobije obavijest najkasnije do 30. lipnja 1992.

Članak 5.

1. Do 31. prosinca 1992. bilo koja država članica može se podnijeti zahtjev za dobivanje ovlaštenja za donošenje zaštitnih mjera, kojima bi bi ponovno uspostavila stabilnost ili prilagodila predmetni sektor u slučaju ozbiljnih teškoća koje bi mogle ugroziti ciljeve iz članka 39. Ugovora, ili u slučaju teškoća koje bi mogle ozbiljno narušiti regionalnu gospodarsku situaciju uslijed ujedinjenja Njemačke.

2. Ako dođe do situacije iz stavka 1., Komisija može, na zahtjev države članice ili na vlastitu inicijativu, odlučiti i poduzeti potrebne mjere, pod uvjetom da su u skladu s Ugovorom, koje se priopćuju državama članicama i koje se odmah primjenjuju. Ako Komisija primi zahtjev od države članice koja trpi ili će vjerojatno doživjeti ozbiljne poremećaje, o tome treba donijeti odluku u roku od 24 sata od primitka zahtjeva.

3. Svaka država članica može izvijestiti Vijeće o mjeri koju je poduzela Komisija u roku od tri radna dana od dana kad je obaviještena. Vijeće se sastaje bez odlaganja. Ono može kvalificiranom većinom izmijeniti ili opozvati predmetnu mjeru.

4. Mjere predviđene stavcima 1., 2. i 3. primjenjuju se samo do 31. prosinca 1993.

Članak 6.

1. Zajednica preuzima zalihe interventne agencije bivše Demokratske Republike Njemačke na dan ujedinjenja Njemačke po vrijednosti koja se utvrđuje u skladu s člankom 8. Uredbe (EEZ) br. 1883/78.

2. Navedene se zalihe preuzimaju samo uz uvjet da je javna intervencija za predmetnim proizvodima predviđena propisima Komisije, te da te zalihe ispunjavaju uvjete Zajednice u pogledu kvalitete, kako je izmijenjeno i dopunjeno ovom Uredbom.

3. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom utvrđenim člankom 8.

Članak 7.

1. Savezna Republika Njemačka mora o svom trošku ukloniti bilo koju privatnu zalihu proizvoda obuhvaćnu uredbom o

zajedničkoj organizaciji tržišta poljoprivrednih proizvoda, koja se nalazi u slobodnom optjecaju na području bivše Demokratske Republike Njemačke na dan ujedinjenja Njemačke i koja premašuje količinu koja se smatra uobičajenom prijenosnom zalihom, u skladu s postupkom iz stavka 2. Pojam prijenosne zalihe određuje se za svaki proizvod posebno, prema kriterijima i ciljevima koji su posebno utvrđeni za svaku organizaciju tržišta.

2. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom utvrđenim člankom 8.

Članak 8.

Kada se upućuje na ovaj članak, treba donijeti mjere u skladu s postupkom utvrđenim:

- člankom 38. Uredbe 136/66/EEZ ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2902/89 ⁽²⁾, ili prema potrebi odgovarajućim člancima drugih Uredbi o zajedničkoj organizaciji poljoprivrednih tržišta,
- člankom koji predviđa donošenje detaljnih pravila za primjenu u drugoj zajedničkoj poljoprivrednoj odredbi, ili
- člankom 13. Uredbe (EEZ) br. 729/70 ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2048/88 ⁽⁴⁾, za slučaj iz članka 6. stavka 3.

Članak 9.

1. Do 31. ožujka 1991. moraju se provoditi nacionalni dogovori za ograničavanje proizvodnje mlijeka, koje je donijela bivša Demokratska Republika Njemačka.

Članak 5.c Uredbe (EEZ) br. 804/68 ne primjenjuje se za područje bivše Demokratske Republike Njemačke do 1. travnja 1991. Referentne se količine mogu privremeno dodijeliti za osmo razdoblje od 12 mjeseci, pod uvjetom da se iznos koji je na taj način dodijeljen, u navedenom razdoblju ne mijenja.

Uredba (EEZ) br. 1079/77 ⁽⁵⁾ ne primjenjuje se za područje bivše Demokratske Republike Njemačke tijekom poslovne godine 1990./91. Tijekom navedene poslovne godine treba

⁽¹⁾ SL 172, 30.9.1966., str. 3025/66.

⁽²⁾ SL L 280, 29.9.1989., str. 9.

⁽³⁾ SL L 94, 28.4.1970., str. 13.

⁽⁴⁾ SL L 185, 15.7.1988., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 131, 26.5.1977., str. 6.

nastaviti provoditi nacionalni sustav prikupljanja pristojbe za suodgovornost, koju je uvela bivša Demokratska Republika Njemačka.

2. Članci 27. do 51. Uredbe (EEZ) br. 822/87 primjenjuju se na području bivše Demokratske Republike Njemačke tek od 1. rujna 1991.

Članak 10.

Savezna Republika Njemačka mora prvom prilikom obavijestiti Komisiju o mjerama koje je poduzela na temelju ovlasti

predviđenih ovom Uredbom. Komisija o tome izvješćuje države članice na odgovarajućim forumima.

Po isteku razdoblja primjene prijelaznih mjera, Savezna će Republika Njemačka sastaviti izvješće o primjeni istih; to se izvješće podnosi Komisiji, koja će ga prosijediti državama članicama.

Članak 11.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 1991.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. prosinca 1990.

Za Vijeće
Predsjednik
G. DE MICHELIS

*PRILOG I.***ŽITARICE**

Uredba Vijeća (EEZ) br. 2727/75 od 29. listopada 1975. (SL L 281, 1.11.1975., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1340/90 (SL L 134, 28.5.1990., str. 1.).

Sljedeći se stavak dodaje članku 4.c:

„4.a Pri utvrđivanju proizvodnje, kako je predviđeno ovim člankom, ne uzimaju se u obzir količine od žetve s područja bivše Demokratske Republike Njemačke.”

*PRILOG II.***GRAŠAK, POLJSKI GRAH I SLATKA LUPINA**

Uredba Vijeća (EEZ) br. 1431/82 od 18. svibnja 1982. (SL L 162, 12.6.1982., str. 28.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1104/88 (SL L 110, 29.4.1988., str. 16.).

Sljedeći se stavak dodaje članku 3.a Uredbe (EEZ) br. 1431/82:

„3.a Kada se proizvodnja procijeni i uspostavi, količine od žetve na području bivše Demokratske Republike Njemačke ne uzimaju se u obzir u smislu ovog članka.”

*PRILOG III.***SOJA U ZRNU**

Uredba Vijeća (EEZ) br. 1491/85 od 23. svibnja 1985. (SL L 151, 10.6.1985., str. 15.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2217/88 (SL L 197, 26.7.1988., str. 11.).

Sljedeći se stavak dodaje članku 3.a Uredbe (EEZ) br. 1491/85:

„3.a Kada se proizvodnja procijeni i uspostavi, količine od žetve na području bivše Demokratske Republike Njemačke ne uzimaju se u obzir u smislu ovog članka.”

*PRILOG IV.***ULJANA REPICA, SJEME ULJANE REPICE I SUNCOKRETOVO SJEME**

Uredba Vijeća br. 136/66/EEZ od 22. rujna 1966. (SL 172, 30.9.1966., str. 3025/66.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2902/89 (SL L 280, 29.9.1989., str. 2.).

Sljedeći se stavak dodaje članku 27.a Uredbe br. 136/66/EEZ:

„3.a Kada se proizvodnja procijeni i uspostavi, količine od žetve na području bivše Demokratske Republike Njemačke ne uzimaju se u obzir u smislu ovog članka.”

PRILOG V.

ŠEĆER

Uredba Vijeća (EEZ) br. 1785/81 od 30. lipnja 1981. (SL L 177, 1.7.1981., str. 4.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1069/89 (SL L 114, 27.4.1989., str. 1.).

1. Sljedeći se članak umeće i proizvodi pravne učinke od 1. srpnja 1990.:

„Članak 24.a

1. Ne dovodeći u pitanje članak 24. stavak 2., u slučaju Njemačke uspostavlja se nova regija radi primjene sustava kvota za poduzeća koja se bave proizvodnjom šećera u navedenoj regiji, i koja su proizvodila šećer prije 1. srpnja 1990. te nastavljaju s proizvodnjom i nakon tog datuma.

Ta regija odgovara, za potrebe ove Uredbe, području bivše Demokratske Republike Njemačke.

2. Za dodjelu A i B kvota poduzećima iz stavka 1. određuju se osnovne količine kako slijedi:

(a) osnovna količina A: 647 703 tone bijelog šećera;

(b) osnovna količina B: 199 297 tone bijelog šećera.

3. Kvota A za svako poduzeće koje proizvodi šećer iz stavka 1. određuje se tako da se na prosječnu godišnju količinu proizvedenog šećera koju proizvede dotično poduzeće od poslovne godine 1984./85. do 1988./89., u smislu članka 2. stavka 1., u daljnjem tekstu referentna proizvodnja, primijeni koeficijent koji predstavlja omjer osnovne količine A iz stavka 2. i iznosa referentne proizvedene količine u regiji koja je utvrđena stavkom 1.

Međutim, za poslovnu godinu 1990./91., kada poduzeća za proizvodnju šećera nisu kao takva postojala do 1. srpnja 1990., referentna se proizvodnja iz prvog podstavka utvrđuje tako da se uzme u obzir proizvodnja svake tvornice u razdoblju iz navedenog podstavka, od koje je od 1. srpnja 1990. nastalo dotično poduzeće.

4. Kvota B za svako poduzeće koje proizvodi šećer iz stavka 1. jednaka je 30,77 % kvote A, koja se utvrđuje u skladu sa stavkom 3.

5. Članak 25. primjenjuje se samo na prijenose između poduzeća koja proizvode šećer iz stavka 1.

6. Po potrebi se donose detaljna pravila za primjenu ovog članka, u skladu s postupkom utvrđenim člankom 41.”

2. Sljedeći se stavak dodaje članku 46.:

„7. Tijekom poslovne godine 1990./91., 1991./92. i 1992./93. Savezna Republika Njemačka se ovlašćuje da može davati pomoć za prilagodbu poduzećima koja proizvode šećer iz članka 24.a stavka 1. prema sljedećim uvjetima.

Pomoć se može dodijeliti samo u pogledu količine A i B šećera, kako je utvrđeno člankom 24. stavkom 1., koju su proizvela poduzeća iz članka 24.a stavka 1.

Pomoć je ograničena na 320 milijuna DM za razdoblje navedeno u prvom podstavku te po poduzeću ne može prelaziti 20 % uložena.”

PRILOG VI.

MLIJEKO I MLIJEČNI PROIZVODI

- I. Uredba Vijeća (EEZ) br. 804/68 od 27. lipnja 1968. (SL L 148, 28.6.1968., str. 13.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3879/89 (SL L 378, 27.12.1989., str. 1.).

U članku 5.c stavku 3.:

1. Prvi podstavak mijenja se i glasi:

„Iznos referentnih količina iz stavka 1., podložno stavku 4., ne može premašiti zajamčenu ukupnu količinu koja je naznačena u drugom podstavku.”

2. „Njemačka 23 423” u drugom podstavku mijenja se i glasi:

„Njemačka 30 227
(od čega 6 804 za područje bivše Demokratske Republike Njemačke).”

3. U trećem podstavku, točki (d), dodaje se sljedeća rečenica:

„Ovime se za Njemačku utvrđuje za razdoblje od 12 mjeseci, od 1. travnja 1991. do 31. ožujka 1992., zajamčena ukupna količina u tisućama tona i glasi:

Njemačka 29 118,960
(od kojih 6 599,880 za područje bivše Demokratske Republike Njemačke).”

- II. Uredba Vijeća (EEZ) br. 985/68 od 15. srpnja 1968. (SL L 169, 18.7.1968., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1185/90 (SL L 119, 11.5.1990., str. 31.).

Treća alineja točke (b) članka 1. stavka 3. mijenja se i glasi:

„— razvrstano kao ‚Markenbutter’ za njemački maslac, ili do 31. prosinca 1992. ‚Export Qualität’ za maslac koji je proizveden na području bivše Demokratske Republike Njemačke.”

- III. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1014/68 od 20. srpnja 1968. (SL L 173, 22.7.1968., str. 4.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1272/79 (SL L 161, 29.6.1979., str. 13.).

U članku 1. stavku 1.:

— brišu se riječi „i tijekom poslovnih godina 1968./1969. i 1969./1970. u vezi s proizvodnjom mlijeka, po postupku sušenja na valjku”,

— dodaje se sljedeći podstavak:

„Međutim, do kraja poslovne godine 1992./93. u vezi s proizvodnjom mlijeka njemačka će agencija za tržišne intervencije kupiti obrano mlijeko u prahu prve kvalitete, koje se dobiva postupkom sušenja na valjku, pod uvjetom da je proizvedeno na području bivše Demokratske Republike Njemačke i da zadovoljava uvjete naznačene u točki (a) i (b) prvog podstavka. Tijekom poslovne godine 1990./91. interventna cijena za obrano mlijeko u prahu koje se proizvodi postupkom sušenja na valjku iznosi 163,81 ECU za 100 kg.”

- IV. Uredba Vijeća (EEZ) br. 857/84 od 31. ožujka 1984. (SL L 90, 1.4.1984., str. 13.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1183/90 (SL L 119, 11.5.1990., str. 27.).

1. U drugom podstavku članka 2. stavka 1.,

— u točki (a), „Države članice osim Španjolske” mijenja se i glasi „Države članice osim Španjolske, i od 1. travnja 1991., Njemačke u vezi s područjem bivše Demokratske Republike Njemačke”,

— dodaje se sljedeća točka:

„(c) za područje bivše Demokratske Republike Njemačke referentna količina iz prvog podstavka jednaka je količini mlijeka ili mliječnog nadomjestka koje je isporučeno ili kupljeno tijekom 1989. kalendarske godine, uz primjenu postotka koji je uspostavljen kako se ne bi premašila zajamčena količina utvrđena člankom 5.c Uredbe (EEZ) br. 804/68.”

2. U članku 3. prvom podstavku točki 3. dodaje se sljedeća rečenica:

„Na području bivše Demokratske Republike Njemačke tim se proizvođačima na zahtjev odobrava uzimanje u obzir još jedne kalendarske referentne godine u razdoblju od 1987. do 1989.”

3. Sljedeći se podstavak dodaje članku 4.a stavku 1.:

„Međutim, odredbe prethodnog podstavka ne odnose se na područje bivše Demokratske Republike Njemačke i drugih područja Njemačke.”

4. Sljedeći se podstavak dodaje članku 7. stavku 1.:

„Kako bi se omogućilo restrukturiranje proizvodnje mlijeka na području bivše Demokratske Republike Njemačke i bez obzira na prethodne podstavke, Savezna Republika Njemačka može tijekom osmog razdoblja od 12 mjeseci u okviru okvirnog programa koji treba sastaviti za to područje dozvoliti prijenos referentnih količina bez prijenosa odgovarajuće zemlje. Taj se prijenos može napraviti samo jednom. U skladu s navedenim Savezna Republika Njemačka obavještava Komisiju o okvirnom programu za navedeno područje. Program se procjenjuje u skladu s postupkom utvrđenim člankom 31. Uredbe (EEZ) br. 804/68.”

5. U tablici u Prilogu navod za Njemačku mijenja se i glasi:

	(1 000 tona)							
	2.4.1984. — 31.3.1985.	1.4.1985. — 31.3.1986.	1.4.1986. — 31.3.1987.	1.4.1987. — 31.3.1988.	1.4.1988. — 31.3.1989.	1.4.1989. — 31.3.1990.	1.4.1990. — 31.3.1991.	1.4.1991. — 31.3.1992.
„Njemačka	305	130	130	94 400	93 100	93 100	93 100	153 100
Od čega ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	60 000

⁽¹⁾ Za područje bivše Demokratske Republike Njemačke.”

- V. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1336/68 od 6. svibnja 1986. (SL L 119, 8.5.1986., str. 21.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 841/88 (SL L 87, 31.3.1988., str. 8.).

1. Sljedeći se članak dodaje:

„Članak 4.a

Članci 1., 2. i 3. primjenjuju se za proizvođače na području bivše Demokratske Republike Njemačke podložno sljedećim odredbama:

- (a) smanjenje proizvodnje mlijeka mora iznositi 204 120 tona i mora se dostići najkasnije do 31. ožujka 1991.;
- (b) Savezna Republika Njemačka ima ovlasti isplatiti nadoknadu u jednokratnom iznosu koji ne premašuje 42 ECU za 100 kilograma;
- (c) Savezna Republika Njemačka ima ovlasti isplatiti nadoknadu za potpuni ili djelomični prestanak proizvodnje svakoj dotičnoj stranci s obzirom na prijašnju proizvodnju.

Savezna Republika Njemačka dostavlja Komisiji najkasnije do 31. svibnja 1991. sve informacije koje su potrebne za procjenu učinkovitosti pomoći predviđene ovom Uredbom.”

2. Članak 6. mijenja se i glasi:

„Članak 6.

Financiranje aktivnosti predviđene člankom 2. stavkom 1. i člankom 4.a smatra se intervencijom u smislu članka 3. Uredbe (EEZ) br. 729/70.”

- VI. Uredba Vijeća (EEZ) br. 775/87 od 16. ožujka 1987. (SL L 78, 20.3.1987., str. 5.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3882/89 (SL L 378, 27.12.1989., str. 6.).

1. U članku 1. stavku 1. drugom podstavku, „Uredbe (EEZ) br. 804/68 za treće 12-mjesečno razdoblje” mijenja se „drugim podstavkom Uredbe (EEZ) br. 804/68.”

2. Sljedeći se stavak umeće u članak 2.:

„1.a Ovime se za proizvođače na području bivše Demokratske Republike Njemačke i za osmo 12-mjesečno razdoblje utvrđuje se naknada od 21 ECU za 100 kilograma. Ova se naknada isplaćuje korisnicima u prvom tromjesečju do 50 %, a ostatak u zadnjem tromjesečju dotičnog razdoblja.”

3. Članak 7. mijenja se i glasi:

„Članak 7.

Financiranje aktivnosti predviđeno člankom 2. stavcima 1. i 1.a, člankom 3. stavkom 2. i člankom 4. stavkom 3., smatra se intervencijom u smislu članka 3. Uredbe (EEZ) br. 729/80.”

VIII. Uredba Vijeća (EEZ) br. 777/87 od 16. ožujka 1987. (SL L 78, 20.3.1987., str. 10.) izmjenjuje se, te glasi:

— u članku 1. stavku 2., broj 100 000 tona zamjenjuje se s 106 000 tona,

— u članku 1. stavku 4. drugi podstavak, broj 250 000 tona zamjenjuje se s 275 000 tona.

PRILOG VII.

GOVEDINA I TELETINA

I. Uredba Vijeća (EEZ) br. 805/68 od 27. lipnja 1968. (SL L 148, 28.6.1968., str. 24.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 571/89 (SL L 61, 4.3.1989., str. 43.).

U posljednjoj rečenici članka 6. stavka 1., „220 000 tona” zamjenjuje se s „235 000 tona”.

II. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1357/80 od 5. lipnja 1980. (SL L 140, 5.6.1980., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1187/90 (SL L 119, 11.5.1990., str. 34.).

U Prilogu, sljedeće se dodaje petoj alineji:

„Schwarzbunte Michrasse (SMR)”.

PRILOG VIII.

OVČETINA I KOZETINA

Uredba Vijeća (EEZ) br. 3013/89 od 25. rujna 1989. (SL L 289, 7.10.1989., str. 1.)

Sljedeći se podstavak dodaje članku 8. stavku 2.:

„Kada se procjenjuje stado ovaca, ne uzima se u obzir broj ovaca koje su uzgojene na području bivše Demokratske Republike Njemačke.”

PRILOG IX.

SVINJETINA

Uredba Vijeća (EEZ) br. 3220/84 od 13. studenoga 1984. (SL L 301, 20.11.1984., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3530/86 (SL L 326, 21.11.1986., str. 8.).

Sljedeći se stavak dodaje članku 6.:

„Komisija donosi, u skladu s postupkom utvrđenim člankom 24. Uredbe (EEZ) br. 2759/75, uvjete za određivanje cijene svinja zaklanih na području bivše Demokratske Republike Njemačke do 31. prosinca 1992.”

PRILOG X.

VOĆE I POVRĆE

I. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1035/72 od 18. svibnja 1972. (SL L 118, 20.5.1972., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1193/90 (SL L 178, 11.7.1990., str. 13.).

1. Sljedeći se stavak 3. dodaje članku 13.:

„3. Komisija će po potrebi, i u skladu s postupkom utvrđenim člankom 33., utvrditi uvjete po kojima Njemačka može do 31. prosinca 1992. privremeno priznati organizacije proizvođača koje se nalaze na području bivše Demokratske Republike, a koje zadovoljavaju ciljeve naznačene u stavku 1. točki (a), no ne zadovoljavaju druge odredbe.

Ovim privremenim priznanjem navedene organizacije proizvođača ne stječu bilo kakvo pravo za dobivanje pomoći navedene u članku 14.”

2. Sljedeći se članak dodaje:

„Članak 18.b

1. Za sve proizvode koji podliježu intervencijskim dogovorima isplaćuje se financijska nadoknada u skladu članku 18. svakoj priznatoj organizaciji proizvođača na području bivše Demokratske Republike Njemačke, samo za one količine proizvoda koje su uklonjene s tržišta, koji zadovoljavaju standarde kvalitete Zajednice, a ne premašuju 10 % proizvodnje za tržište, uključujući svaki proizvod koji je bio povučen s tržišta tijekom razdoblja do kraja poslovne godine 1990./91., i tijekom poslovne godine 1991./92.

2. Količine od žetve i povlačenja svakog proizvoda na području bivše Demokratske Republike Njemačke tijekom razdoblja naznačenih stavkom 1. ne uzimaju se u obzir pri utvrđivanju interventnog praga ili bilo kojeg prekoračenja istoga.”

II. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1200/90 od 7. svibnja 1990. (SL L 119, 11.5.1990., str. 63.).

Sljedeći se podstavak dodaje članku 2. stavku 1.:

„Međutim, bez obzira na točku (a) za korisnike na području bivše Demokratske Republike Njemačke do kraja poslovne godine 1991/92., davanje poticaja za voćnjake veće od 99 hektara podijeljuje uvjetu da će korisnik posaditi ili je već 1. travnja naznačene godine posadio:

- voćnjak površine između 50 i 99 hektara, sve stabla jabuke zasađena na površini od 25 hektara i na najmanje 20 % preostale površine voćnjaka,
 - voćnjak površine veće od 99 hektara, sve stabla jabuke zasađena na površini od 50 hektara i na najmanje 20 % preostale površine voćnjaka.”
-

PRILOG XI.

PRERAĐENI PROIZVODI OD VOĆA I POVRĆA

Uredba Vijeća (EEZ) br. 1203/90 od 7. svibnja 1990. (SL L 119, 11.5.1990., str. 68.).

U članku 1. stavku 1. tablica se mijenja i glasi:

„Sva poduzeća sa sjedištem u	Koncentrat rajčice		Konzervirane oguljene rajčice u komadu		Drugi proizvodi od rajčice	
	1990./91.	1991./92.	1990./91.	1991./92.	1990./91.	1991./92.
Španjolskoj	500 000	550 000	219 000	240 000	148 050	177 050
Francuskoj	278 691	278 691	73 628	73 628	40 087	40 087
Grčkoj	967 003	967 003	25 000	15 000	21 593	21 593
Italiji	1 655 000	1 655 000	1 185 000	1 185 000	453 998	453 998
Portugalu	747 945	832 945	14 800	19 600	32 192	42 192
Njemačkoj	—	33 700	—	—	—	1 300*

PRILOG XII.

VINO

- I. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2392/86 od 24. srpnja 1986. (SL L 208, 31.7.1986., str. 1.).

Sljedeća se alineja dodaje članku 10.:

„— po potrebi utvrditi posebne uvjete za osnivanje registra na području bivše Demokratske Republike Njemačke.”

- II. Uredba Vijeća (EEZ) br. 822/87 od 16. ožujka 1987. (SL L 84, 24.3.1987., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1325/90 (SL L 132, 23.5.1990., str. 19.).

1. Sljedeći se podstavak dodaje članku 13. stavku 4.:

„U slučaju područja bivše Demokratske Republike Njemačke proizvodi iz prvog podstavka koji su dobiveni iz sorti vina koje nisu navedene u klasifikaciji, mogu biti u optjecaju do 31. kolovoza 1992., pod uvjetom da su dobiveni od sorti koje se tradicionalno uzgajaju na tom području i iz roda *Vitis vinifera*.”

2. Sljedeći se podstavak dodaje članku 16. stavku 7.:

„Međutim, vino koje se prije 31. kolovoza 1990. dobije miješanjem s vinom koje potječe iz treće zemlje ili iz Zajednice s vinom koje se pravi od grožđa ubranog na području bivše Demokratske Republike Njemačke, te vino koje se dobije miješanjem vina iz treće zemlje s vinom iz Zajednice prije 3. listopada 1990. može se čuvati za prodaju ili prodavati kao stolno vino do isteka zaliha.”

3. Sljedeća se rečenica dodaje Prilogu V. točki (e):

„Na području bivše Demokratske Republike Njemačke vremensko razdoblje počinje teći od datuma ujedinjenja Njemačke za područja koja su zasađena nakon 1. rujna 1970. Ovo pravo na ponovnu sadnju ograničava se na 400 hektara, što odgovara procijenjenom području koje je prije bilo zasađeno vinovom lozom, a koje se posljednjih desetak godina više ne obrađuje.”

- III. Uredba Vijeća br. 823/87 od 16. ožujka 1987. (SL L 84, 27.3.1987., str. 59.), kako je zadnje izmijenjena i dopunjena Uredbom (EEZ) br. 2043/89 (SL L 202, 14.7.1989., str. 1.).

U članku 4.:

- (a) sljedeći se podstavak dodaje stavku 1.:

„Za vinorodne regije na području bivše Demokratske Republike Njemačke, Savezna Republika Njemačka će izraditi popis sorti iz prvog podstavka do 31. kolovoza 1992.”;

- (b) sljedeći se podstavak dodaje stavku 4.:

„Dok se ne izradi popis sorti iz drugog podstavka stavka 1., vina proizvedena na području bivše Demokratske Republike Njemačke, koja su napravljena od sorti koje se tradicionalno uzgajaju na tom području i koja su iz roda *Vitis vinifera*, smatraju se prikladnima za preradu u kvalitetna vina kontroliranog porijekla.”

- IV. Uredba Vijeća (EEZ) br. 2389/89 od 24. srpnja 1989. (SL L 232, 9.8.1989., str. 1.).

Prva alineja u članku 3. stavku 1. mijenja se i glasi:

„— Regierungsbezirk, ili kada ne postoji takva jedinica, Land u Njemačkoj.”

PRILOG XIII.

DUHAN

Uredba Vijeća (EEZ) br. 727/70 od 21. travnja 1970. (SL L 94, 28.4.1970., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1329/90 (SL L 132, 23.5.1990., str. 25.).

1. Sljedeći se podstavak umeće kao šesti podstavak u članak 4. stavak 5.:

„Za žetvu iz 1991. podložno primjeni smanjivanja i ispravka iz trećeg podstavka, količine duhana proizvedene na području bivše Demokratske Republike Njemačke ne uzimaju se u obzir pri izračunu prekoračenja maksimalno zajamčene količine za jednu sortu ili skupinu sorti.”

2. Sljedeći se podstavak dodaje članku 7.a stavku 1.:

„Prvi se podstavak ne primjenjuje za sorte duhana žetve iz 1991. koji je uzgojen na području bivše Demokratske Republike Njemačke.”

PRILOG XIV.

HME LJ

Uredba Vijeća (EEZ) br. 1696/71 od 26. srpnja 1971. (SL L 175, 4.8.1971., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2780/90 (SL L 265, 28.9.1990., str. 1.).

Sljedeći se podstavak dodaje članku 17. stavku 6.:

„Za područje bivše Demokratske Republike Njemačke mjera se iz članka 8. primjenjuje pet godina od datuma ujedinjenja Njemačke.”

PRILOG XV.

POLJOPRIVREDNA STRUKTURA (Cilj 5(a))

- I. Uredba Vijeća (EEZ) br. 797/85 od 12. svibnja 1985. (SL L 93, 30.3.1985., str. 1.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2176/90 (SL L 198, 28.7.1990., str. 6.).

Sljedeći se članak umeće:

„Članak 32.b

1. Sljedeće posebne odredbe primjenjuju se za područje bivše Demokratske Republike Njemačke:
 - (a) dogovori predviđeni glavom 01. i 02. primjenjuju se od poslovne godine 1991./92. nadalje;
 - (b) za zemljište zasađeno krumpirom može se zatražiti pomoć za stavljanje zemljišta na ugaru, bez obzira na članak 1.a stavak 2.;
 - (c) kada područje oranice nekoga gospodarstva, uključujući po potrebi zemljište zasađeno krumpirom, kako je utvrđeno člankom 1.a stavkom 2., premašuje 750 hektara, uvjet prema kojem se najmanje 20 % zemljišta stavlja na ugaru, kako je utvrđeno člankom 3. zamjenjuje se uvjetom da se najmanje 150 hektara stavlja na ugaru;
 - (d) kada se osnivaju obiteljska poljoprivredna gospodarstva
 - ne primjenjuje se uvjet iz članka 2. stavka 2. prve alineje,
 - Savezna Republika Njemačka može dodijeliti pomoć iz članka 7. i 7.a za zemljoradnike mlađe od 55 godina. Pomoć koja se dodjeljuje zemljoradnicima starijima od 40 godina nije u nadležnosti Fonda;
 - (e) uvjeti u članku 3. stavku 3. drugom podstavku i iz članka 6. stavka 4. prve alineje ne primjenjuju se za pomoć koja se dodjeljuje u kontekstu stvaranja novih obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava ili restrukturiranja zadružnih poljoprivrednih gospodarstava, ako broj krava muzara na svim novim ili restrukturiranim poljoprivrednim gospodarstvima ne prelazi broj krava muzara koje su nekada bile na starim poljoprivrednim gospodarstvima.

Ako Vijeće ne usvoji do 31. prosinca 1990. dogovore oko zahtjeva koji su predani od 1. siječnja 1991. za pomoć za investiranje u sektoru proizvodnje svinja, uvjeti iz članka 3. stavka 4. i druge alineje članka 6. stavka 4. koje se odnose na broj svinjaca ne primjenjuje se na pomoć koja je dodijeljena u kontekstu stvaranja novih obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava ili restrukturiranja zadružnih poljoprivrednih gospodarstava, ako broj svinjaca na svim novim ili restrukturiranim poljoprivrednim gospodarstvima ne prelazi broj svinjaca koji su nekada postojali na starim poljoprivrednim gospodarstvima;
 - (f) omjer investicija iz prvog podstavka članka 4. stavka 2. iznosi 140 000 ECU po radnom mjestu i 280 000 ECU po poljoprivrednom gospodarstvu;
 - (g) u okviru restrukturiranja zadružnih poljoprivrednih gospodarstava primjenjuje se članak 6. stavak 5. i na udruženja koja nisu usvojila pravi oblik zadruge;
 - (h) posebni sustav pomoći za poljoprivredna područja u zapostavljenim područjima, koja su određena prema kriterijima koje je utvrdila Savezna Republika Njemačka, mogu se primijeniti tijekom 1991. Tijekom tog razdoblja glava III. se ne primjenjuje za područje bivše Demokratske Republike Njemačke.

Fond nije odgovoran za troškove nastale na temelju ovog posebnog sustava.

2. Odredbe stavka 1. točaka (b) do (g) primjenjuju se do 31. prosinca 1993.

Do kraja 1992. Komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o provedbi i razvoju intervencija i mjera preustroja. Uzimajući u obzir postignute rezultate i razvoj situacije, Komisija može po potrebu dostaviti prijedloge kako bi ove mjere bile još učinkovitije.”

II. Uredba Vijeća (EEZ) br. 866/90 od 29. ožujka 1990. (SL L 91, 6.4.1990., str. 1.).

Sljedeći se članak umeće:

„Članak 19.a

Prijelazno razdoblje za područje bivše Demokratske Republike Njemačke

Do 31. prosinca 1991. Komisija može odlučiti i dodijeliti pomoć za operativne programe kojima se omogućavaju investicije na području bivše Demokratske Republike Njemačke u skladu s kriterijima selekcije iz članka 8., bez prethodnog donošenja strukturalnih planova za to područje i okvira za potporu Zajednice, kako je navedeno u člancima 2. do 7.”

PRILOG XVI.

MREŽA PODATAKA RAČUNOVODSTVA POLJOPRIVREDNIH GOSPODARSTAVA

Uredba Vijeća (EEZ) br. 79/65 od 15. lipnja 1965. (SL 109, 23.6.1965., str. 1859/65.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3768/85 (SL L 362, 31.12.1985., str. 8.).

U Prilogu se u odjeljku „Njemačka” dodaje:

- „11 Berlin
 - 12 Brandenburg
 - 13 Mecklenburg-Vorpommern
 - 14 Sachsen
 - 15 Sachsen-Anhalt
 - 16 Thüringen.”
-